



Datum/Data: 27.12.2016
Prot.: 0053614/16
Bearbeitet
von/elaborato da
Tel. 0472 0620
Fax 0472 026022
E-mail
PEC scuolacultura.bressanone@legalmail.it
Adresse/indirizzo Domplatz 13 Piazza Duomo

An die Vereine Alle associazioni

Sehr geehrte Vereinspräsidentin,
sehr geehrter Vereinspräsident,
mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 56 vom 27.10.2016 wurde die **Verordnung zur Gewährung von Beiträgen** der Gemeinde Brixen abgeändert. Es war uns ein Anliegen, die Modalitäten für das Ansuchen um die Gewährung sowie die Auszahlung von Beiträgen zu vereinfachen. Die neuen Bestimmungen treten mit **01. Jänner 2017** in Kraft und sehen insbesondere folgende Neuerungen vor:

Ansuchen um Beiträge zur Unterstützung der Jahrestätigkeit:

Für Beiträge bis 4.000 Euro ist keine Jahresabschlussrechnung erforderlich. Bei höheren Beiträgen kann die letzte genehmigte Abschlussrechnung beigelegt werden.

Ansuchen um Investitionsbeiträge:

Ansuchen müssen vor Tätigung der Investition eingereicht werden. Die Frist von 30 Tagen wurde gestrichen.

Antrag um Auszahlung:

Für die Auszahlung des Beitrages für die Jahrestätigkeit reicht die Angabe der belegten Spesen; Tätigkeitsbericht und Abschlussrechnung sind nicht mehr erforderlich.

Neue Formulare

Die Formulare wurden an die neuen Bestimmungen angepasst und insgesamt vereinfacht. Sie sind ab sofort auf der Homepage der Gemeinde Brixen unter www.brixen.it (Service – Beiträge) verfügbar.

ACHTUNG! Neue Fristen für die Auszahlung der Beiträge:

Aufgrund des neuen Buchhaltungsgesetzes mussten wir die Fristen für die Abgabe der Gesuche um Beiträge zur Unterstützung der laufenden Tätigkeit (Jahrestätigkeit) und projektbezogene Beiträge vereinheitlichen: **Es gilt der 31. Jänner als letzter Termin für das Einreichen der**

Gentile presidente,

con delibera n. 56 del Consiglio Comunale del 27/10/2016 è stato modificato il **regolamento per la concessione di contributi del Comune di Bressanone**. Il nostro obiettivo era di semplificare le procedure per la presentazione e la liquidazione delle richieste di contributo. Le nuove disposizioni entrano in vigore il primo gennaio 2017 e prevedono in particolare le seguenti novità:

Richieste di contributo per il sostegno all'attività ordinaria:

per le richieste di contributo di importo fino a 4.000 euro non è più necessario presentare un conto consuntivo. Per le richieste di importo superiore è sufficiente allegare l'ultimo conto consuntivo approvato.

Contributi per investimenti:

le richieste devono essere presentate prima di realizzare l'investimento. Il termine di 30 giorni per la presentazione della domanda è stato abolito.

Liquidazione del contributo:

la liquidazione del contributo a sostegno dell'attività ordinaria avviene a seguito della presentazione delle spese effettivamente sostenute; non sarà più necessario allegare alla domanda anche la relazione sull'attività ed il conto consuntivo.

Nuovi moduli per la presentazione delle richieste:

per l'inoltro delle richieste è necessario utilizzare gli appositi moduli che sono stati adeguati alle nuove disposizioni e semplificati nel loro complesso. I nuovi moduli sono scaricabili fin da subito dalla homepage del Comune di Bressanone www.brixen.it (Servizi – Contributi).

ATTENZIONE! Nuovi termini per la liquidazione dei contributi:

a causa delle nuove disposizioni in materia di contabilità pubblica, è stato necessario unificare i termini per la presentazione delle domande di contributo a sostegno dell'attività ordinaria (annuale) e quelle a sostegno di progetti. **Il termine ultimo per la presentazione delle relative domande di**

Auszahlungsgesuche!

Für die Abgabe der Gesuche um Gewährung eines Beitrages gelten folgende Fristen:

- der Abgabetermin für die **Jahrestätigkeit** ist der **31. Jänner** eines jeden Jahres.
- die Ansuchen für **projektbezogene Beiträge**, für **Bauhofleistungen (Förderungen)** und für die Gewährung der **Schirmherrschaft** müssen mind. **30 Tage vor Beginn** der Veranstaltung, der Initiative oder des Projekts eingereicht werden.
- Ansuchen um Beitrag für **Investition** müssen vor der Investition erfolgen.

Gemäß Art. 14 werden **nicht fristgerechte** oder **unvollständig** eingereichte Ansuchen **abgelehnt**, die nicht innerhalb von **15 Tagen** ab Erhalt einer Aufforderung (auch per E-Mail möglich) vervollständigt werden.

Die Ansuchen für Beitragsgewährung **müssen wie bisher vom gesetzlichen Vertreter unterzeichnet** werden. Damit das Ansuchen gültig ist, muss es der gesetzliche Vertreter entweder in Anwesenheit eines Beamten unterschreiben oder eine Kopie des gültigen Personalausweises beilegen.

Die Ansuchen können wie folgt eingereicht werden:

- **persönliche Abgabe** im Bürgerschalter;
- per **Post** an den Bürgerschalter (Maria Hueber Platz 3);
- **Fax** an folgende Nummer: 0472 062022 (*nur für ONLUS bzw. von der Stempelsteuer befreite Organisationen*);
- **PEC E-Mail** an: brixen.bressanone@legalmail.it (*nur für ONLUS bzw. von der Stempelsteuer befreite Organisationen*).

Ich möchte die Gelegenheit nutzen, um Ihnen im Namen des Stadt- und Gemeinderats für Ihr ehrenamtliches Engagement zu danken verbunden mit der Bitte, sich auch weiterhin für das Gemeinwohl einzusetzen.

Sollten Sie Fragen zu den neuen Bestimmungen haben, so können Sie sich gerne an das jeweils zuständige Gemeindeamt wenden.

Mit freundlichen Grüßen und den besten Wünschen für das bevorstehende Weihnachtsfest,

liquidazione è fissato nel **31 gennaio** di ogni anno!

Per la presentazione delle richieste di contributo valgono i seguenti termini:

- Contributi per l'**attività ordinaria** – **31 gennaio** di ogni anno
- Contributi per **progetti, prestazioni del cantiere comunale (promozioni) e patrocini** – **almeno 30 giorni prima** dell'inizio della manifestazione, dell'iniziativa o del progetto.
- Contributi per **investimenti** – prima della realizzazione dell'investimento.

Ai sensi dell'art. 14 saranno **respinte** le domande che **non verranno consegnate nei termini stabiliti**, o, se **incomplete** e non integrate entro **15 giorni** dall'avviso (anche via e-mail).

Le domande di concessione di contributo devono essere **firmate dal legale rappresentante**. Affinchè la domanda sia valida deve essere firmata in presenza del dipendente addetto oppure deve essere allegata una copia della carta d'identità del legale rappresentante.

Modalità di presentazione delle domande:

- **consegna a mano** allo sportello del cittadino;
- via **posta** allo sportello del cittadino (piazza Maria Hueber, 3);
- **fax** al seguente numero: 0472 062022 (*solo per ONLUS ed organizzazioni esenti da marca da bollo*);
- **PEC** all'indirizzo: brixen.bressanone@legalmail.it (*solo per ONLUS ed organizzazioni esenti da marca da bollo*).

Vorrei cogliere questa occasione per ringraziarVi a nome della Città di Bressanone, per l'impegno civile profuso. Il mio auspicio è che anche in futuro vogliate continuare a impegnarvi per il bene comune.

Per qualsiasi domanda in merito alle nuove disposizioni, gli uffici competenti saranno a Vostra disposizione.

Augurandovi un sereno e felice Natale porgo, cordiali saluti

Der Bürgermeister / Il Sindaco

Dr. Peter Brunner

